

# Dziennik Urzędowy L 327

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48

14 grudnia 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2025/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	1
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2026/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. otwierające kontyngenty taryfowe na 2006 r. i kolejne lata na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów z Turcji pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 .....	3
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2027/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Islandii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 .....	5
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2028/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii otrzymanych w wyniku przetworzenia produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 .....	7
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2029/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. otwierające kontyngenty taryfowe na 2006 r. na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 .....	11
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2030/2005 z dnia 13 grudnia 2005 r. otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 .....	13

2

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2031/2005 z dnia 12 grudnia 2005 r. ustanawiające zakaz połowów beryksowatych w strefach ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X i XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe) przez statki pływające pod banderą Hiszpanii ..... 15
  - ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2032/2005 z dnia 12 grudnia 2005 r. ustanawiające zakaz połowów pałasa czarnego w strefach ICES V, VI, VII i XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe) przez statki pływające pod banderą Hiszpanii ..... 17
- 

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

- ★ Informacja dotycząca oświadczenia Republiki Francuskiej i Republiki Węgierskiej w sprawie uznania przez nie właściwości Trybunału Sprawiedliwości do orzekania w trybie prejudycjalnym w sprawach aktów, o których mowa w art. 35 Traktatu o Unii Europejskiej ..... 19

Komisja

2005/887/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 12 grudnia 2005 r. zmieniająca decyzje 2004/695/WE i 2004/840/WE w odniesieniu do ponownego rozdzielania wkładu finansowego Wspólnoty przeznaczonego na programy zwalczania i monitorowania chorób zwierząt i kontrole mające na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym realizowane w 2005 r. przez niektóre z Państw Członkowskich (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4792) ..... 20
- 

Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej

- ★ Wspólne stanowisko Rady 2005/888/WPZiB z dnia 12 grudnia 2005 r. w sprawie szczególnych środków ograniczających przeciwko pewnym osobom podejrzanym o udział w zabójstwie byłego premiera Libanu Rafika Haririego ..... 26
- ★ Wspólne działanie Rady 2005/889/WPZiB z dnia 12 grudnia 2005 r. ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah) ..... 28
- ★ Decyzja Rady 2005/890/WPZiB z dnia 12 grudnia 2005 r. w sprawie realizacji wspólnego stanowiska 2004/179/WPZiB dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko kierownictwu regionu naddniestrzańskiego w Republice Mołdowy ..... 33

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2025/2005**

**z dnia 13 grudnia 2005 r.**

**ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

*W imieniu Komisji*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 13 grudnia 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	67,9
	204	49,7
	212	88,1
	999	68,6
0707 00 05	052	140,7
	204	59,8
	999	100,3
0709 90 70	052	144,7
	204	107,8
	999	126,3
0805 10 20	052	69,7
	204	70,8
	388	22,0
	508	13,2
	999	43,9
0805 20 10	052	73,9
	204	59,3
	999	66,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,4
	400	82,8
	624	88,2
	999	82,5
0805 50 10	052	49,5
	999	49,5
0808 10 80	400	109,6
	404	93,2
	720	71,7
	999	91,5
0808 20 50	052	104,1
	400	104,5
	404	53,1
	720	63,7
	999	81,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2026/2005****z dnia 13 grudnia 2005 r.****otwierające kontyngenty taryfowe na 2006 r. i kolejne lata na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów z Turcji pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu wsparcia rozwoju handlu zgodnie z celami unii celnej decyzją Rady Stowarzyszenia WE–Turcja (WE) nr 1/97 z dnia 29 kwietnia 1997 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do niektórych przetworzonych produktów rolnych <sup>(2)</sup> ustanawia się roczny kontyngent na przywóz określonej wartości niektórych produktów z ciasta makaronowego przywożonych do Wspólnoty z Turcji. Kontyngent ten powinien zostać otwarty na rok 2006 i na kolejne lata. Warunkiem pozwolenia na korzystanie z kontyngentu powinno być przedstawienie świadectwa przewozowego A.TR, przewidzianego w decyzji Wspólnego Komitetu Współpracy Celnej WE–Turcja nr 1/2001 z dnia 28 marca 2001 r., zmieniającej decyzję nr 1/96 ustanawiającą szczegółowe zasady stosowania decyzji Rady Stowarzyszenia WE–Turcja nr 1/95 <sup>(3)</sup>.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(4)</sup> określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Należy zapewnić zarządzanie kontyngentów taryfowych otwartych na

mocy niniejszego rozporządzenia zgodnie z tymi zasadami.

- (3) Środki określone w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zagadnień Horyzontalnych Dotyczących Handlu Przetworzonymi Produktami Rolnymi, niewymienionymi w załączniku I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Niniejszym otwiera się roczne wspólnotowe kontyngenty taryfowe, w odniesieniu do przywozu produktów z Turcji i wymienionych w Załączniku, na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. oraz na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia kolejnych lat, na warunkach określonych w Załączniku.

Warunkiem korzystania z kontyngentów taryfowych jest przedstawienie świadectwa przewozowego A.TR zgodnie z decyzją Wspólnego Komitetu Współpracy Celnej WE–Turcja nr 1/2001.

**Artykuł 2**

Wspólnotowe kontyngenty taryfowe, o których mowa w art. 1, zarządzane są przez Komisję zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

**Artykuł 3**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

Günter VERHEUGEN

Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 20.12.1993, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2580/2000 (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 126 z 17.5.1997, str. 26.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 98 z 7.4.2001, str. 31.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

## ZAŁĄCZNIK

Numer porządkowy	Kod CN	Opis	Kontyngent	Stosowana stawka celna
09.0205	1902 11 00 1902 19	Makarony niegotowane, nienadziejane ani nieprzygotowane inaczej	2,5 miliona EUR	10,67 EUR/100 kg netto

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2027/2005****z dnia 13 grudnia 2005 r.****otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Islandii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 1999/492/WE z dnia 21 czerwca 1999 r. dotyczącą zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Islandii, z drugiej strony, w sprawie protokołu 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Islandii, z drugiej strony, w sprawie protokołu 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii, zatwierdzone na mocy decyzji 1999/492/WE, ustanawia roczny kontyngent taryfowy na przywóz wyrobów cukierniczych, czekolady i innych przetworów spożywczych zawierających kakao, pochodzących z Islandii. Należy zatem otworzyć powyższy kontyngent na rok 2006.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego

Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(3)</sup>, określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Należy zatem przewidzieć zarządzanie kontyngentu taryfowego otwartego na mocy niniejszego rozporządzenia zgodnie z powyższymi zasadami.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego w sprawie zagadnień horyzontalnych dotyczących handlu przetworzonymi produktami rolnymi, niewymienionymi w załączniku I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. towary pochodzące z Islandii, przywożone do Wspólnoty, określone w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, podlegają należnościom celnym określonym w tym Załączniku, w granicach ustalonego w nim rocznego kontyngentu.

**Artykuł 2**

Komisja zarządza kontyngentem taryfowym określonym w art. 1 zgodnie z art. 308a, art. 308b i art. 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Günter VERHEUGEN  
Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 20.12.1993, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2580/2000 (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 192 z 24.7.1999, str. 47.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

## ZAŁĄCZNIK

Nr porządkowy	Kod CN	Oznaczenie towarów	Kontyngent	Obowiązująca stawka celna
09.0799	1704 90 10	Wyroby cukiernicze niezawierające kakao (w tym biała czekolada) oznaczone kodem CN 1704 90	500 ton	50 % stawki celnej dla państw trzecich (*), maksymalnie 35,15 EUR/100 kg
	1704 90 30			
	1704 90 51			
	1704 90 55			
	1704 90 61			
	1704 90 65			
	1704 90 71			
	1704 90 75			
	1704 90 81			
	1704 90 99			
	1806 32 10	Czekolada i inne przetwory spożywcze zawierające kakao oznaczone kodami CN 1806 32, 1806 90, 1905 31 i 1905 32		
	1806 32 90			
	1806 90 11			
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
	1806 90 60			
	1806 90 70			
	1806 90 90			
	1905 31 11			
	1905 31 19			
	1905 31 30			
	1905 31 91			
	1905 31 99			
	1905 32 11			
	1905 32 19			
1905 32 91				
1905 32 99				

(\*) Stawka celna dla państw trzecich: stawka celna *ad valorem* plus, tam gdzie ma to zastosowanie, element rolny, ograniczona do stawki maksymalnej, w przypadku gdy jest to przewidziane w ramach Wspólnej Taryfy Celnej.



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2028/2005****z dnia 13 grudnia 2005 r.****otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii otrzymanych w wyniku przetworzenia produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 2004/859/WE z dnia 25 października 2004 r. dotyczącą zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie protokołu 2 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Protokół 2 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii <sup>(3)</sup> oraz protokół 3 do Porozumienia EOG <sup>(4)</sup> określają zasady handlu między Umawiającymi się Stronami dla niektórych towarów rolnych i przetworzonych produktów rolnych.

(2) Protokół 3 do Porozumienia EOG zmieniony decyzją 138/2004 Wspólnego Komitetu EOG <sup>(5)</sup> przewiduje zerową stawkę celną dla niektórych wód zawierających cukier lub inny środek słodzący lub smakowy, objętych kodem CN 2202 10 00 i niektórych pozostałych napojów bezalkoholowych zawierających cukier, objętych kodem CN ex 2202 90 10.

(3) Zerowa stawka celna na wody i inne napoje, o których mowa, została tymczasowo zawieszona w stosunku do

Norwegii na mocy Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie protokołu 2 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii <sup>(6)</sup>, dalej zwanej „Umową”, zatwierdzoną decyzją 2004/859/WE. Zgodnie z pkt IV uzgodnionego protokołu do Umowy powinno się zezwolić na bezcłowy przywóz towarów objętych kodami CN 2202 10 00 i ex 2202 90 10 pochodzących z Norwegii tylko w granicach kontyngentu bezcłowego, podczas gdy cło należy zapłacić za przywóz towarów przekraczający przydzielony kontyngent.

(4) Konieczne jest otwarcie kontyngentu taryfowego na rok 2006 na napoje bezalkoholowe, o których mowa. Zgodnie ze statystykami udostępnionymi Komisji roczny kontyngent na 2005 rok na towary, o których mowa, otwarty rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2185/2004 <sup>(7)</sup>, został wyczerpany dnia 31 października 2005 r. Zgodnie z pkt IV uzgodnionego protokołu do Umowy kontyngent taryfowy na 2006 r. powinien zatem zostać zwiększony o 10 %.

(5) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(8)</sup> określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Właściwe jest więc zapewnienie zarządzania kontyngentem taryfowym otwartym na mocy niniejszego rozporządzenia zgodnie z tymi zasadami.

(6) W celu zapewnienia odpowiedniego zarządzania kontyngentem taryfowym w interesie podmiotów gospodarczych korzyści ze zwolnień od opłat celnych w ramach kontyngentu powinny być uzależnione od przedstawienia organom celnym Wspólnoty certyfikatu wystawionego przez władze Norwegii.

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego w sprawie zagadnień horyzontalnych dotyczących handlu produktami przetworzonymi, niewymienionymi w załączniku I,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 20.12.1993, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2580/2000 (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 70.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 171 z 27.6.1973, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 22 z 24.1.2002, str. 37.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 342 z 18.11.2004, str. 30.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 72.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 373 z 21.12.2004, str. 10.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. otwiera się wspólnotowy kontyngent taryfowy ustalony w załączniku I dla towarów pochodzących z Norwegii wymienionych we wspomnianym załączniku oraz na zasadach w nim określonych.

2. Wzajemnie stosowane do tych towarów zasady pochodzenia wymienionych w załączniku I są określone w protokole 3 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii.

3. Korzyści ze zwolnienia z opłat celnych w ramach kontyngentu taryfowego określonego w załączniku I uzależnione są od przedstawienia organom celnym Wspólnoty certyfikatu, którego

wzór znajduje się w załączniku II, wystawionego przez władze Norwegii w jednym z oficjalnych języków Wspólnoty.

4. Od przywiezionych ilości przekraczających wielkość kontyngentu bądź dla których nie został przedstawiony certyfikat, o którym mowa w ust. 3, pobiera się opłatę celną w wysokości 0,047 EUR/litr.

*Artykuł 2*

Wspólnotowe kontyngenty taryfowe, o których mowa w art. 1 ust. 1, zgodnie z art. 308a, 308b, 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, są zarządzane przez Komisję.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Günter VERHEUGEN  
Wiceprzewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Kontyngenty taryfowe stosowane przy przywozie do Wspólnoty towarów pochodzących z Norwegii**

Nr porządkowy	Kod CN	Opis produktu	Roczna wielkość kontyngentu na rok 2006	Stawka celna mająca zastosowanie w granicach kontyngentu	Stawka celna mająca zastosowanie do ilości przekraczających kontyngent
09.0709	2202 10 00	— Wody, włączając wody mineralne i gazowane, które zawierają cukier lub inny środek słodzący lub smakowy	15,73 mln litrów	Zwolnienie	0,047 EUR/litr
	ex 2202 90 10	Inne napoje bezalkoholowe zawierające cukier (sacharozę lub cukier inwertowany)			



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2029/2005**

z dnia 13 grudnia 2005 r.

**otwierające kontyngenty taryfowe na 2006 r. na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 2004/859/WE z dnia 25 października 2004 r. dotyczącą zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie protokołu 2 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie protokołu 2 do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii przewiduje w pkt III roczne kontyngenty taryfowe na przywóz niektórych towarów pochodzących z Norwegii. Należy otworzyć wymienione kontyngenty na 2006 r.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania

rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(3)</sup> ustanawia zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Należy zapewnić, aby kontyngenty taryfowe otwarte na mocy niniejszego rozporządzenia były zarządzane zgodnie z tymi zasadami.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego w sprawie zagadnień horyzontalnych dotyczących handlu produktami rolnymi przetworzonymi, niewymienionymi w załączniku I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Otwiera się na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. wspólnotowe kontyngenty taryfowe na towary pochodzące z Norwegii, o których mowa w Załączniku.

**Artykuł 2**

Komisja zarządza wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi określonymi w art. 1 zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Günter VERHEUGEN  
Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 20.12.1993, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2580/2000 (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 70.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

## ZAŁĄCZNIK

## Roczne kontyngenty taryfowe stosowane w przywozie do Wspólnoty towarów pochodzących z Norwegii

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu na okres od 1.1.2006 r.	Stawka celna mająca zastosowanie w granicach kontyngentu
09.0765	1517 10 90	Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej, zawierająca nie więcej niż 10 % masy tłuszczów z mleka	2 470 ton	Wolne
09.0771	ex 2207 10 00 (Kod TARIC 90)	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu wynoszącej 80 % obj. lub więcej, inny niż otrzymany z produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu EWG	164 000 hektolitrów	Wolne
09.0772	ex 2207 20 00 (Kod TARIC 90)	Alkohol etylowy i pozostałe alkohole, skażone, o dowolnej mocy, inne niż otrzymane z produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu EWG	14 340 hektolitrów	Wolne
09.0774	2403 10	Tytoń do palenia, nawet zawierający namiastki tytoniu w dowolnej proporcji	370 ton	Wolne

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2030/2005****z dnia 13 grudnia 2005 r.****otwierające na rok 2006 kontyngent taryfowy na przywóz do Wspólnoty Europejskiej niektórych towarów pochodzących z Norwegii uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 z dnia 6 grudnia 1993 r. ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 96/753/WE z dnia 6 grudnia 1996 r. dotyczącą zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Norwegii, z drugiej strony, w sprawie protokołu 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Królestwem Norwegii, z drugiej strony, w sprawie protokołu 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii, zatwierdzone na mocy decyzji 96/753/WE, ustanawia roczny kontyngent taryfowy na przywóz czekolady i innych przetworów spożywczych zawierających kakao pochodzących z Norwegii. Należy zatem otworzyć powyższy kontyngent na rok 2006.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego

Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(3)</sup>, określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Należy zatem przewidzieć zarządzanie kontyngentu taryfowego otwartego na mocy niniejszego rozporządzenia zgodnie z tymi zasadami.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego w sprawie zagadnień horyzontalnych dotyczących handlu przetworzonymi produktami rolnymi, niewymienionymi w załączniku I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. towary pochodzące z Norwegii, przywożone do Wspólnoty, podlegają należnościom celnym określonym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w granicach ustalonego w nim rocznego kontyngentu.

**Artykuł 2**

Komisja zarządza kontyngentem taryfowym określonym w art. 1 zgodnie z art. 308a, art. 308b i art. 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Günter VERHEUGEN  
Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 20.12.1993, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2580/2000 (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 345 z 31.12.1996, str. 78.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

## ZAŁĄCZNIK

Nr porządkowy	Kod CN	Oznaczenie towarów	Kontyngent	Obowiązująca stawka celna
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Czekolada i inne przetwory spożywcze zawierające kakao, z wyjątkiem proszku kakaowego zawierającego dodatek cukru lub innego środka słodzącego, objęte kodem CN 1806 10	5 500 ton	35,15 EUR/100 kg



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2031/2005****z dnia 12 grudnia 2005 r.****ustanawiające zakaz połowów beryksowatych w strefach ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X i XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe) przez statki pływające pod banderą Hiszpanii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2005 r.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

(3) Należy zatem zakazać połowów tego rodzaju zasobów oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Wyczerpanie kwoty**uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

Kwotę połowową przyznaną na 2005 r. Państwu Członkowskiemu określonego w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym Załączniku.

**Artykuł 2****Zakazy**

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2270/2004 z dnia 22 grudnia 2004 r. ustalające możliwości połowowe wspólnotowych statków rybackich w odniesieniu do niektórych głębinowych zasobów rybnych na lata 2005 i 2006 <sup>(3)</sup>, ustanawia kwoty na lata 2005 i 2006.

Z dniem wymienionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w Załączniku przez statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

**Artykuł 3****Wejście w życie**

(2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego, określonego w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim wyczerpały

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).<sup>(3)</sup> Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 860/2005 (Dz.U. L 144 z 8.6.2005, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

Państwo członkowskie	Hiszpania
Zasób	ALF/3X12-
Gatunki	Beryksowate ( <i>Beryx spp.</i> )
Strefa	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe)
Data	22 listopada 2005 r.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2032/2005**

z dnia 12 grudnia 2005 r.

**ustanawiające zakaz połowów pałasza czarnego w strefach ICES V, VI, VII i XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe) przez statki pływające pod banderą Hiszpanii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2270/2004 z dnia 22 grudnia 2004 r. ustalające możliwości połowowe wspólnotowych statków rybackich w odniesieniu do niektórych głębinowych zasobów rybnych na lata 2005 i 2006 <sup>(3)</sup> ustanawia kwoty na lata 2005 i 2006.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji, statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego określonego w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim, wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2005 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów tego rodzaju zasobów oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2005 r. Państwu Członkowskiemu określone w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym Załączniku.

**Artykuł 2****Zakazy**

Z dniem wymienionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w Załączniku przez statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym Państwie Członkowskim. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

**Artykuł 3****Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 860/2005 (Dz.U. L 144 z 8.6.2005, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

Państwo Członkowskie	Hiszpania
Zasób	BSF/56712-
Gatunek	Pałasz czarny ( <i>Aphanopus carbo</i> )
Strefa	V, VI, VII, XII (wody Wspólnoty i wody międzynarodowe)
Data	22 listopada 2005 r.

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

**Informacja dotycząca oświadczenia Republiki Francuskiej i Republiki Węgierskiej w sprawie uznania przez nie właściwości Trybunału Sprawiedliwości do orzekania w trybie prejudycjalnym w sprawach aktów, o których mowa w art. 35 Traktatu o Unii Europejskiej**

Republika Francuska oświadcza, że uznaje właściwość Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 35 ust. 2 i 3 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej.

Republika Węgierska oświadcza, że uznaje właściwość Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 35 ust. 2 i 3 lit. a) Traktatu o Unii Europejskiej.

Wobec powyższego stan oświadczeń dotyczących uznania właściwości Trybunału Sprawiedliwości do orzekania w trybie prejudycjalnym o ważności i wykładni aktów, o których mowa w art. 35 Traktatu o Unii Europejskiej, jest następujący:

- Królestwo Hiszpanii i Republika Węgierska oświadczyły, że uznają właściwość Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 35 ust. 2 i 3 lit. a) Traktatu o Unii Europejskiej <sup>(1)</sup>,
- Królestwo Belgii, Republika Czeska, Republika Federalna Niemiec, Republika Grecka, Republika Francuska, Republika Włoska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Republika Portugalska, Republika Finlandii i Królestwo Szwecji oświadczyły, że uznają właściwość Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 35 ust. 2 i 3 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej <sup>(2)</sup>,
- składając wyżej wspomniane oświadczenia, Królestwo Belgii, Republika Czeska, Republika Federalna Niemiec, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Włoska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów i Republika Austrii zastrzegły prawo wprowadzenia przepisu w prawie krajowym mówiącego, że w przypadku gdy pytanie dotyczące ważności lub wykładni aktu, o którym mowa w art. 35 ust. 1, podniesiono w sprawie zawisłej przed sądem krajowym, którego orzeczenia nie podlegają zaskarżeniu według prawa krajowego, sąd ten zobowiązany jest podnieść tę sprawę przed Trybunałem Sprawiedliwości.

---

<sup>(1)</sup> Obwieszczenie o oświadczeniu Królestwa Hiszpanii opublikowano w Dz.U. L 114 z 1.5.1999, str. 56 i Dz.U. C 120 z 1.5.1999, str. 24.

<sup>(2)</sup> Oświadczenie Republiki Czeskiej opublikowano w Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 980. Obwieszczenie o oświadczeniu pozostałych wymienionych Państw Członkowskich, z wyjątkiem Republiki Francuskiej, opublikowano w Dz.U. L 114 z 1.5.1999, str. 56 i Dz.U. C 120 z 1.5.1999, str. 24.

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 12 grudnia 2005 r.

**zmieniająca decyzje 2004/695/WE i 2004/840/WE w odniesieniu do ponownego rozdzielania wkładu finansowego Wspólnoty przeznaczanego na programy zwalczania i monitorowania chorób zwierząt i kontrole mające na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym realizowane w 2005 r. przez niektóre z Państw Członkowskich**

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4792)

(2005/887/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 24 ust. 5 i 6 oraz art. 29 i 32,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 90/424/EWG przewiduje możliwość finansowego udziału Wspólnoty w realizowanych przez Państwa Członkowskie programach, których celem jest zwalczanie i monitorowanie chorób zwierząt oraz przeprowadzanie kontroli mających na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym.
- (2) Decyzja Komisji 2004/695/WE z dnia 14 października 2004 r. w sprawie wykazu programów zwalczania i monitorowania chorób zwierząt oraz wykazu programów kontroli mających na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym kwalifikujących się do udziału finansowego Wspólnoty w 2005 r.<sup>(2)</sup> ustala proponowaną stawkę i maksymalną kwotę wkładu finansowego Wspólnoty w odniesieniu do każdego z programów przedstawionych przez Państwa Członkowskie.
- (3) Decyzja Komisji 2004/840/WE z dnia 30 listopada 2004 r. zatwierdzająca programy zwalczania i monitorowania niektórych chorób zwierząt oraz programy kontroli mające na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym, przedstawione przez Państwa Członkowskie na rok 2005, oraz ustalająca wysokość

wkładu finansowego Wspólnoty<sup>(3)</sup> ustala jego maksymalną wysokość w odniesieniu do każdego programu przedstawionego przez Państwa Członkowskie.

- (4) Komisja zbadała nadesłane przez Państwa Członkowskie sprawozdania dotyczące wydatków na realizację tych programów. Analiza tych sprawozdań wskazuje, że niektóre Państwa Członkowskie nie wykorzystają w całości przyznanych im na rok 2005 środków, podczas gdy inne przekroczą wysokość przyznanych im środków.
- (5) Należy zatem odpowiednio dostosować wkład finansowy Wspólnoty do niektórych z tych programów. Właściwe jest ponowne rozdzielenie funduszy poprzez przeniesienie środków z programów realizowanych przez Państwa Członkowskie, które nie wykorzystują w pełni przyznanych im kwot, na rzecz tych, które kwoty te przekraczają. Rozdzielenie to powinno opierać się na najświeższych informacjach dotyczących wydatków rzeczywiście poniesionych przez zainteresowane Państwa Członkowskie.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzje 2004/695/WE i 2004/840/WE.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

W załącznikach I i II do decyzji 2004/695/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 316 z 15.10.2004, str. 87.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 361 z 8.12.2004, str. 41.

## Artykuł 2

W decyzji 2004/840/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 3 ust. 2 kwota „400 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „900 000 EUR”;
- 2) w art. 5 ust. 2 kwota „900 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „0 EUR”;
- 3) w art. 6 ust. 2 kwota „1 500 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „675 000 EUR”;
- 4) w art. 7 ust. 2 kwota „200 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „300 000 EUR”;
- 5) w art. 8 ust. 2 kwota „400 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „500 000 EUR”;
- 6) w art. 9 ust. 2 kwota „100 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „105 000 EUR”;
- 7) w art. 11 ust. 2 kwota „5 000 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „5 850 000 EUR”;
- 8) w art. 12 ust. 2 kwota „5 000 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „3 600 000 EUR”;
- 9) w art. 13 ust. 2 kwota „3 000 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „2 875 000 EUR”;
- 10) w art. 14 ust. 2 kwota „800 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „100 000 EUR”;
- 11) w art. 15 ust. 2 kwota „1 800 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „1 740 000 EUR”;
- 12) w art. 16 ust. 2 kwota „5 000 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „4 415 000 EUR”;
- 13) w art. 19 ust. 2 kwota „4 000 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „4 600 000 EUR”;
- 14) w art. 20 ust. 2 kwota „2 500 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „2 725 000 EUR”;
- 15) w art. 21 ust. 2 kwota „700 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „770 000 EUR”;
- 16) w art. 22 ust. 2 kwota „250 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „300 000 EUR”;
- 17) w art. 24 ust. 2 kwota „250 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „350 000 EUR”;
- 18) w art. 27 ust. 2 kwota „200 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „330 000 EUR”;
- 19) w art. 28 ust. 2 kwota „175 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „150 000 EUR”;
- 20) w art. 30 ust. 2 kwota „6 500 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „6 340 000 EUR”;
- 21) w art. 31 ust. 2 kwota „300 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „500 000 EUR”;
- 22) w art. 32 ust. 2 kwota „4 500 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „4 470 000 EUR”;
- 23) w art. 33 ust. 2 kwota „1 700 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „1 900 000 EUR”;
- 24) w art. 34 ust. 2 kwota „25 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „875 000 EUR”;
- 25) w art. 35 ust. 2 kwota „50 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „95 000 EUR”;
- 26) w art. 36 ust. 2 kwota „400 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „675 000 EUR”;
- 27) w art. 37 ust. 2 kwota „70 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „117 000 EUR”;
- 28) w art. 38 ust. 2 kwota „400 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „455 000 EUR”;
- 29) w art. 40 ust. 2 kwota „600 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „310 000 EUR”;
- 30) w art. 41 ust. 2 kwota „50 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „0 EUR”;
- 31) w art. 42 ust. 2 kwota „600 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „170 000 EUR”;
- 32) w art. 43 ust. 2 kwota „350 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „370 000 EUR”;
- 33) w art. 44 ust. 2 kwota „100 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „25 000 EUR”;
- 34) w art. 45 ust. 2 kwota „200 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „375 000 EUR”;
- 35) w art. 46 ust. 2 kwota „15 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „23 000 EUR”;

- 36) w art. 47 ust. 2 kwota „100 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „140 000 EUR”;
- 37) w art. 48 ust. 2 kwota „800 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „1 075 000 EUR”;
- 38) w art. 49 ust. 2 kwota „150 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „485 000 EUR”;
- 39) w art. 50 ust. 2 kwota „100 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „40 000 EUR”;
- 40) w art. 51 ust. 2 kwota „10 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „100 000 EUR”;
- 41) w art. 52 ust. 2 kwota „200 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „290 000 EUR”;
- 42) w art. 53 ust. 2 kwota „300 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „370 000 EUR”;
- 43) w art. 54 ust. 2 kwota „250 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „370 000 EUR”;
- 44) w art. 55 ust. 2 kwota „50 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „115 000 EUR”;
- 45) w art. 57 ust. 2 kwota „25 000 EUR” zostaje zastąpiona kwotą „50 000 EUR”.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
*Członek Komisji*



## ZAŁĄCZNIK

Załączniki I i II do decyzji 2004/695/WE otrzymują brzmienie:

## „ZAŁĄCZNIK I

**Wykaz programów zwalczania i monitorowania chorób zwierząt (art. 1 ust. 1)**

– Proponowana stawka i kwota wspólnotowego udziału finansowego –

Choroba	Państwo Członkowskie lub Państwo Przystępujące	Stawka	Proponowana kwota (w EUR)
Choroba Aujeszky'ego	Belgia	50 %	370 000
	Hiszpania	50 %	370 000
	Węgry	50 %	115 000
	Irlandia	50 %	50 000
	Portugalia	50 %	50 000
	Republika Słowacka	50 %	25 000
Choroba niebieskiego języka	Hiszpania	50 %	875 000
	Francja	50 %	95 000
	Włochy	50 %	675 000
Bruceloza bydła	Cypr	50 %	105 000
	Grecja	50 %	100 000
	Hiszpania	50 %	5 850 000
	Irlandia	50 %	3 600 000
	Włochy	50 %	2 875 000
	Polska	50 %	100 000
	Portugalia	50 %	1 740 000
	Zjednoczone Królestwo <sup>(1)</sup>	50 %	4 415 000
Gruźlica bydła	Cypr	50 %	5 000
	Grecja	50 %	100 000
	Hiszpania	50 %	4 600 000
	Irlandia	50 %	0
	Włochy	50 %	2 725 000
	Polska	50 %	770 000
	Portugalia	50 %	300 000
	Zjednoczone Królestwo <sup>(1)</sup>	50 %	0
Klasyczny pomór świń	Belgia	50 %	23 000
	Republika Czeska	50 %	140 000
	Niemcy	50 %	1 075 000
	Francja	50 %	485 000
	Luksemburg	50 %	40 000
	Słowenia	50 %	100 000
	Republika Słowacka	50 %	290 000

Choroba	Państwo Członkowskie lub Państwo Przystępujące	Stawka	Proponowana kwota (w EUR)
Enzootyczna białaczka bydła	Estonia	50 %	25 000
	Włochy	50 %	350 000
	Litwa	50 %	200 000
	Łotwa	50 %	100 000
	Portugalia	50 %	330 000
Brucelloza owiec i kóz (B. melitensis)	Cypr	50 %	150 000
	Grecja	50 %	800 000
	Hiszpania	50 %	6 340 000
	Francja	50 %	500 000
	Włochy	50 %	4 470 000
	Portugalia	50 %	1 900 000
Poseidom <sup>(2)</sup>	Francja <sup>(3)</sup>	50 %	150 000
Wścieklizna	Austria	50 %	180 000
	Republika Czeska	50 %	400 000
	Niemcy	50 %	900 000
	Finlandia	50 %	100 000
	Litwa	50 %	0
	Polska	50 %	675 000
	Słowenia	50 %	300 000
	Republika Słowacka	50 %	500 000
Choroba pęcherzykowa świń	Włochy	50 %	375 000
Razem			50 808 000

<sup>(1)</sup> Zjednoczone Królestwo jedynie w odniesieniu do Irlandii Północnej.

<sup>(2)</sup> Kowdrizoza, babeszjoza i anaplazmoza przenoszone przez owady będące nosicielami we francuskich departamentach zamorskich.

<sup>(3)</sup> Francja jedynie w odniesieniu do Gwadelupy, Martyniki i Reunionu.

## ZAŁĄCZNIK II

**Wykaz programów kontroli mających na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym (art. 2 ust. 1)***– Proponowana stawka i kwota wspólnotowego udziału finansowego –*

Choroba odzwierzęca	Państwo Członkowskie lub Państwo Przystępujące	Stawka	Proponowana kwota (w EUR)
Salmonella	Austria	50 %	117 000
	Belgia	50 %	455 000
	Dania	50 %	110 000
	Francja	50 %	310 000
	Irlandia	50 %	0
	Włochy	50 %	170 000
	Niderlandy	50 %	370 000
	Republika Słowacka	50 %	25 000
Razem			1 557 000*

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

## WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2005/888/WPZiB

z dnia 12 grudnia 2005 r.

### w sprawie szczególnych środków ograniczających przeciwko pewnym osobom podejrzanym o udział w zabójstwie byłego premiera Libanu Rafika Haririego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 31 października 2005 r. Rada Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję 1636 (2005) („Rezolucja RBNZ 1636 (2005)”), przyjmując sprawozdanie Międzynarodowej Komisji Śledczej ONZ („Komisji Śledczej”), pod przewodnictwem Detleva Mehlisa, w sprawie zamachu bombowego, który miał miejsce w dniu 14 lutego 2005 r. w Bejrucie, w Libanie, w którym zginęły 23 osoby, w tym były premier Libanu Rafiq Hariri, a kilkadziesiąt osób odniosło rany.
- (2) Rezolucja RBNZ 1636 (2005) wprowadza środki mające na celu udaremnienie wjazdu lub przejazdu przez terytoria Państw Członkowskich, jak i zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych osób wskazanych przez Komitet Rady Bezpieczeństwa ustanowiony na mocy ust. 3 lit. b) Rezolucji RBNZ 1636 (2005) („Komitet”), jako podejrzanego o udział w planowaniu, finansowaniu, organizowaniu lub przeprowadzeniu zamachu bombowego.
- (3) W dniu 7 listopada 2005 r. Rada przyjęła wnioski w sprawie Syrii i Libanu. Rada wyraziła ubolewanie, stwierdzając istnienie wyraźnych wskazówek na to, że Syria nie podjęła pełnej współpracy z zespołem śledczym i wezwała Syrię do bezwarunkowej współpracy z prowadzącymi śledztwo.
- (4) W celu wdrożenia niektórych środków wymagane jest działanie Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

#### Artykuł 1

1. Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do udaremnienia wjazdu lub przejazdu przez ich terytoria osób fizycznych wymienionych w załączniku do niniejszego wspólnego stanowiska.

2. Ustęp 1 nie zobowiązuje Państwa Członkowskiego do odmowy swoim obywatelom wjazdu na swoje terytorium.

3. Ustęp 1 nie ma zastosowania, jeżeli Komitet stwierdzi z wyprzedzeniem, że w danym indywidualnym przypadku podróż jest uzasadniona potrzebą humanitarną, włączając w to obowiązek religijny, lub wówczas gdy Komitet dojdzie do wniosku, że takie wyłączenie przybliży realizację celów wyznaczonych przez Rezolucję RBNZ 1636 (2005).

4. W przypadkach gdy Państwo Członkowskie zezwala na wjazd lub przejazd przez swoje terytorium osób wymienionych w Załączniku, działając na podstawie ust. 3 oraz zgodnie z ustaleniami Komitetu, zezwolenie ograniczone jest do celu, w jakim zostało udzielone, i do osób, których dotyczy.

#### Artykuł 2

1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze, będące własnością osób fizycznych wymienionych w Załączniku, posiadane lub kontrolowane przez nie albo posiadane przez podmioty będące własnością tych osób lub kontrolowane, pośrednio lub bezpośrednio, przez te osoby lub jakiegokolwiek osoby działające w ich imieniu lub pod ich kierownictwem, zgodnie z wykazem w Załączniku.

2. Fundusze ani zasoby gospodarcze nie są udostępniane, bezpośrednio lub pośrednio, osobom ani podmiotom wymienionym w Załączniku lub na ich rzecz.

3. Pod warunkiem zatwierdzenia ich przez Komitet, wyjątki mogą być dopuszczane w odniesieniu do funduszy i zasobów gospodarczych, które są:

a) konieczne do pokrycia podstawowych wydatków, wraz z płatnościami za żywność, lekarstwa i leczenie, z tytułu najmu lub kredytu hipotecznego, podatków, składek ubezpieczeniowych i opłat na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;

b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrotu wydatków poniesionych w związku z zapewnianiem usług prawnych;

c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub należności za usługi polegające na zwykłym przechowywaniu lub utrzymaniu zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych.

4. Ustęp 2 nie ma zastosowania do kwot dodatkowych na zamrożonych rachunkach w postaci odsetek lub innych dochodów należnych z tych rachunków, pod warunkiem że wszelkie takie odsetki i inne należne dochody pozostają objęte ust. 1.

#### Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie zapewniają, zgodnie z obowiązującym prawem, że w przypadku zidentyfikowania osoby fizycznej wymienionej w Załączniku na ich terytorium, zostanie ona, na żądanie Komisji Śledczej, oddana do dyspozycji Komisji Śledczej w celu jej przesłuchania.

2. Państwa Członkowskie, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, w pełni współpracują w ramach każdego międzynarodowego śledztwa dotyczącego funduszy, zasobów gospodarczych lub transakcji finansowych osób lub podmiotów wymienionych w Załączniku, w tym poprzez wymianę informacji finansowych.

#### Artykuł 4

Rada ustala wykaz odpowiednich osób oraz powiązanych podmiotów i osób zawarty w załączniku i dokonuje w nim wszelkich zmian na podstawie ustaleń Komitetu.

#### Artykuł 5

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne z dniem jego przyjęcia.

#### Artykuł 6

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady  
J. STRAW  
Przewodniczący

---

#### ZAAŁĄCZNIK

#### Wykaz osób fizycznych i podmiotów, o których mowa w art. 1, 2 i 3

(Załącznik zostanie uzupełniony po zgłoszeniu osób i podmiotów przez Komitet ustanowiony na mocy ust. 3 lit. b) rezolucji RBNZ nr 1636 (2005))

---

**WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/889/WPZiB****z dnia 12 grudnia 2005 r.****ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska, będąca jedną ze stron kwartetu bliskowschodniego, zobowiązuje się do udzielenia wsparcia i ułatwiania realizacji mapy drogowej, określającej wzajemne działania rządu Izraela i władz Autonomii Palestyńskiej w dziedzinie polityki, bezpieczeństwa, gospodarki, pomocy humanitarnej i rozwoju instytucjonalnego, które mają doprowadzić do powstania niezależnego, demokratycznego i suwerennego państwa palestyńskiego, współżyjącego w pokoju i bezpieczeństwie z Izraelem i pozostałymi państwami ościennymi.
- (2) W następstwie jednostronnego wycofania się Izraela ze Strefy Gazy rząd Izraela nie ma już swoich przedstawicieli na przejściu granicznym w Rafah, a terminal jest zamknięty z wyjątkiem szczególnych przypadków.
- (3) Rada Europejska obradująca w dniach 17–18 czerwca 2004 r. ponownie potwierdziła gotowość UE do udzielenia wsparcia Autonomii Palestyńskiej przy przejmowaniu odpowiedzialności za prawo i porządek publiczny, a zwłaszcza przy zwiększaniu zdolności policji cywilnej i organów ścigania.
- (4) Na posiedzeniu w dniu 7 listopada 2005 r. Rada ponownie podkreśliła wsparcie UE dla pracy specjalnego wysłannika kwartetu bliskowschodniego do spraw rozwiązania konfliktu w Strefie Gazy i z zadowoleniem przyjęła jego najnowsze sprawozdanie dla członków kwartetu. Rada odnotowała również jego pismo z dnia 2 listopada 2005 r., w którym w imieniu stron zwrócił się on do UE, aby rozważyła ona monitorowanie funkcjonowania przejścia granicznego w Rafah na granicy Strefy Gazy i Egiptu w charakterze strony trzeciej. Rada odnotowała zasadniczą wolę UE wsparcia operacji dotyczącej przejść granicznych na granicy Strefy Gazy na podstawie umowy między stronami.
- (5) Otworzenie przejścia granicznego w Rafah pociąga za sobą skutki dla gospodarki, bezpieczeństwa i ludności.
- (6) UE za priorytet uznaje kwestię rozwoju palestyńskiej administracji celnej w ramach współpracy między WE a Palestyną. Wspólnota od lat wspiera zarządzanie granicami palestyńskimi oraz nawiązała dialog trójstronny na temat spraw celnych z rządem Izraela i władzami Autonomii Palestyńskiej. Autonomia Palestyńska, przy wsparciu USA i Izraela, zajmuje się przygotowaniem szczegółowych planów dotyczących procedur bezpieczeństwa granic.
- (7) W dniu 24 października 2005 r. palestyński premier przesłał Komisarzowi ds. Stosunków Zewnętrznych i Europejskiej Polityki Sąsiedztwa pismo, w którym zwracał się z prośbą o wsparcie UE w takich dziedzinach, jak rozwój umiejętności personelu palestyńskiego na przejściu granicznym w Rafah, stworzenie i instalacja potrzebnych systemów i sprzętu oraz doradztwo i wsparcie dla urzędników palestyńskich pełniących służbę na przejściu granicznym w Rafah.
- (8) W dniu 15 listopada 2005 r. rząd Izraela i władze Autonomii Palestyńskiej zawarły umowę dotyczącą ruchu granicznego i dostępu do przejść granicznych na granicy z Gazą, w której między innymi wskazano na rolę UE jako strony trzeciej obserwującej funkcjonowanie właściwych przejść granicznych.
- (9) W pismach z, odpowiednio, 20 listopada oraz 23 listopada władze Autonomii Palestyńskiej i rząd Izraela zwróciły się do UE z prośbą o ustanowienie Misji Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah).
- (10) Misja stanowić będzie wartościowe uzupełnienie aktualnych działań międzynarodowych, jak również będzie rozwijać bieżące współdziałanie Wspólnoty i Państw Członkowskich. Misja będzie dążyć do zapewnienia spójności i koordynacji z działaniami WE mającymi na celu rozwój zdolności, zwłaszcza w dziedzinie administracji celnej.

- (11) Misja ta wpisze się w szerszy kontekst wysiłków UE i społeczności międzynarodowej wspierających Autonomię Palestyńską w przejmowaniu odpowiedzialności za prawo i porządek publiczny, w szczególności w zwiększaniu zdolności policji cywilnej i organów ścigania.
- (12) Należy zapewnić odpowiednie współdziałanie z Misją Policyjną Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich, zwaną Biurem Unii Europejskiej ds. Koordynacji Wspierania Policji Palestyńskiej (EUPOL COPPS) <sup>(1)</sup>.
- (13) Misja będzie wykonywać swój mandat w sytuacji, w której istnieje zagrożenie dla prawa i porządku publicznego, bezpieczeństwa i ochrony ludności oraz stabilności terytorium i która może szkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu o Unii Europejskiej.
- (14) Kwestia bezpieczeństwa stanowi główny i nieustanny przedmiot troski; w celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przyjąć odpowiednie uzgodnienia.
- (15) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei, które odbyło się w dniach 7–9 grudnia 2000 r., niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela (SG/WP), zgodnie z art. 18 i 26 Traktatu.
- (16) Artykuł 14 ust. 1 Traktatu wzywa do określenia kwoty referencyjnej dla całego okresu wprowadzania w życie wspólnego działania. Wskazanie kwot, które mają być finansowane z budżetu Wspólnoty, obrazuje wolę organu politycznego i jest uzależnione od dostępności środków budżetowych przeznaczonych na zobowiązania w trakcie odpowiedniego roku budżetowego.

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

#### Artykuł 1

##### Misja

- Niniejszym ustanawia się Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah, dalej zwaną EU BAM Rafah (*European Union Border Assistance Mission for the Rafah Crossing Point*), której faza operacyjna rozpocznie się w dniu 25 listopada 2005 r.
- EU BAM Rafah działa zgodnie ze zakresem zadań misji określonym w art. 2.

<sup>(1)</sup> Wspólne działanie Rady 2005/797/WPZiB z dnia 14 listopada 2005 r. (Dz.U. L 300 z 17.11.2005, str. 65).

#### Artykuł 2

##### Zakres zadań misji

EU BAM Rafah ma na celu zapewnienie obecności strony trzeciej na przejściu granicznym w Rafah w celu przyczynienia się, przy współdziałaniu z wysiłkami Wspólnoty Europejskiej w zakresie rozwoju instytucjonalnego, do otwarcia przejścia granicznego w Rafah oraz do budowania zaufania między rządem Izraela a władzami Autonomii Palestyńskiej.

W tym celu EU BAM Rafah:

- aktywnie monitoruje, sprawdza i ocenia działania władz Autonomii Palestyńskiej w zakresie wprowadzania w życie umów ramowych, umów w sprawie bezpieczeństwa i umów celnych zawartych między stronami w sprawie działania terminalu w Rafah;
- przyczynia się, poprzez doradztwo, do rozwoju palestyńskich umiejętności w zakresie wszystkich aspektów zarządzania w kwestiach związanych z granicą w Rafah;
- przyczynia się do współdziałania władz palestyńskich, izraelskich i egipskich w zakresie wszystkich aspektów zarządzania przejściem granicznym w Rafah.

EU BAM Rafah wypełnia obowiązki powierzone jej na mocy umów między rządem Izraela a władzami Autonomii Palestyńskiej w odniesieniu do zarządzania przejściem granicznym w Rafah. Misja nie pełni funkcji zastępczych.

#### Artykuł 3

##### Czas trwania

Misja zostaje ustanowiona na okres 12 miesięcy.

#### Artykuł 4

##### Struktura misji

Struktura EU BAM Rafah wygląda następująco:

- Szef Misji, wspierany przez zespół doradców;
- Wydział ds. Monitoringu i Działań Operacyjnych;
- Wydział Służb Administracyjnych.

Elementy struktury są opracowywane w ramach koncepcji operacji (CONOPS) oraz w planie operacyjnym (OPLAN). Rada zatwierdza CONOPS i OPLAN.

## Artykuł 5

### Szef Misji

1. Generał dywizji Pietro Pistolese zostaje niniejszym mianowany Szefem Misji Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah.
2. Szef Misji sprawuje kontrolę operacyjną nad EU BAM Rafah oraz odpowiada za bieżące zarządzanie i koordynację działań misji, w tym za zarządzanie bezpieczeństwem personelu misji, zasobów i informacji.
3. Szef Misji jest odpowiedzialny za kontrolę dyscyplinarną personelu EU BAM Rafah. W odniesieniu do oddelegowanego personelu działania dyscyplinarne są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub UE.
4. Szef Misji podpisuje umowę z Komisją.
5. Szef Misji zapewnia, że obecność UE jest należycie widoczna.

## Artykuł 6

### Faza planowania

1. Podczas fazy planowania misji ustanawia się zespół planowania składający się z Szefa Misji, który przewodniczy zespołowi planowania, i z personelu niezbędnego do wykonywania funkcji wynikających z ustalonych potrzeb misji.
2. Priorytet procesu planowania stanowi przeprowadzenie wszechstronnej oceny ryzyka, która będzie w miarę potrzeb uaktualniana.
3. Zespół planowania sporządza OPLAN i opracowuje wszystkie narzędzia techniczne niezbędne do prowadzenia Misji. W OPLAN uwzględniana jest wszechstronna ocena ryzyka oraz włącza się do niego plan ochrony.

## Artykuł 7

### Personel Misji

1. Liczebność i kompetencje personelu EU BAM Rafah odpowiadają zakresowi zadań Misji określone w art. 2 i strukturze określonej w art. 4.
2. Personel EU BAM Rafah jest oddelegowany przez Państwa Członkowskie lub instytucje UE. Każde Państwo Członkowskie

ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem EU COPPS, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką medyczną, koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem oraz dodatków innych niż dietyienne.

3. Personel międzynarodowy i miejscowy jest zatrudniany przez EU BAM Rafah na podstawie umów w zależności od potrzeb Misji.

4. Także państwa trzecie mogą w stosownych przypadkach oddelegować personel do misji. Każde delegujące państwo trzecie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką zdrowotną, dodatków, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka oraz koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem.

5. Cały personel podlega zwierzchnictwu odpowiedniego państwa wysyłającego lub instytucji UE oraz wykonuje swoje obowiązki i działa w interesie Misji. Personel przestrzega zasad bezpieczeństwa oraz norm minimalnych ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa<sup>(1)</sup>.

6. Funkcjonariusze policji UE będą ubrani w mundury narodowe ze stosownymi insygniami UE, zaś pozostali członkowie misji będą nosić stosowne identyfikatory, zgodnie z decyzją Szefa Misji i wzięwszy pod uwagę względy bezpieczeństwa.

## Artykuł 8

### Status personelu Misji

1. O ile to konieczne, status personelu EU BAM Rafah, w tym odpowiednio przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do zakończenia tworzenia i sprawnego funkcjonowania EU BAM Rafah, jest przedmiotem umowy zawieranej zgodnie z procedurą określoną w art. 24 Traktatu. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel wspierający Prezydencję może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.

2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wysunięte przez tego członka personelu lub jego dotyczące. Dane Państwo Członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań prawnych przeciwko osobie oddelegowanej.

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu są określone w umowach zawieranych pomiędzy Szefem Misji a członkiem personelu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/571/WE (Dz.U. L 193 z 23.7.2005, str. 31).



### Artykuł 9

#### Struktura dowodzenia

1. EU BAM Rafah, stanowiąc część operacji zarządzania kryzysowego, posiada jednolitą strukturę dowodzenia.
2. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPB) zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne.
3. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel udziela wytycznych Szefowi Misji za pośrednictwem Specjalnego Przedstawiciela UE.
4. Szef Misji kieruje działaniami EU BAM Rafah i odpowiada za bieżące zarządzanie misją.
5. Szef Misji podlega Sekretarzowi Generalnemu/Wysokiemu Przedstawicielowi za pośrednictwem Specjalnego Przedstawiciela UE.
6. Specjalny Przedstawiciel UE podlega Radzie za pośrednictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.

### Artykuł 10

#### Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne Misji.
2. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmiany OPLAN i struktury dowodzenia. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania Szefa Misji. Rada, wspierana przez Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, decyduje o celach i zakończeniu misji.
3. KPB w regularnych odstępach czasu przedstawia sprawozdania Radzie.
4. KPB otrzymuje od Szefa Misji w regularnych odstępach czasu sprawozdania dotyczące wkładów wniesionych do misji i jej prowadzenia. KPB może w stosownych przypadkach zapraszać Szefa Misji na swoje posiedzenia.

### Artykuł 11

#### Udział państw trzecich

1. Nie naruszając autonomii UE w podejmowaniu decyzji i jednolitych ram instytucjonalnych UE, państwa przystępujące

są, a państwa trzecie mogą być zapraszane do uczestnictwa w EU BAM Rafah z zastrzeżeniem, że poniosą koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką medyczną, dodatków, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka oraz koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem, a także wniosą stosowny wkład do wydatków bieżących EU BAM Rafah.

2. Państwa trzecie uczestniczące w EU BAM Rafah mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania misją, jak Państwa Członkowskie UE biorące udział w misji.

3. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących uczestnictwa państw trzecich, w tym proponowanych przez nie wkładów, oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umowy zawieranej zgodnie z procedurami określonymi w art. 24 Traktatu. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel wspierający Prezydencję może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego UE, postanowienia umowy mają zastosowanie w kontekście EU BAM Rafah.

### Artykuł 12

#### Bezpieczeństwo

1. Szef Misji odpowiada za bezpieczeństwo EU BAM Rafah oraz, w porozumieniu z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady, jest odpowiedzialny za zapewnienie zgodności z minimalnymi wymogami bezpieczeństwa, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.
2. EU BAM Rafah dysponuje wyznaczonym funkcjonariuszem ds. bezpieczeństwa misji, wspomaganym przez zespół ds. bezpieczeństwa, który podlega Szefowi Misji.
3. Szef Misji prowadzi konsultacje z KPB w sprawach dotyczących bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji, zgodnie z poleceniem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.

4. Przed rozmieszczeniem lub podróżą na teren prowadzenia misji członkowie personelu EU BAM Rafah przechodzą obowiązkowe szkolenie w zakresie bezpieczeństwa oraz badania lekarskie.

**Artykuł 13****Uzgodnienia finansowe**

1. Kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z Misją wynosi 1 696 659 EUR w 2005 r. i 5 903 341 EUR w 2006 r.
2. Wydatkami pokrywanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego UE, z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie stanowi własności Wspólnoty. Obywatele państw trzecich wnoszących wkład finansowy w działalność misji, stron przyjmujących oraz – jeśli jest to wymagane ze względu na potrzeby operacyjne misji – państw ościennych mają prawo do udziału w przetargach.
3. Szef Misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podjętych w ramach zawartej z nim umowy.
4. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EU BAM Rafah, włącznie z wymogami dopasowania wyposażenia oraz współdziałania zespołów misji.
5. Wydatki kwalifikują się do pokrycia od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

**Artykuł 14****Działanie wspólnotowe**

1. Rada i Komisja zapewniają, zgodnie ze swoimi odpowiednimi kompetencjami, spójność pomiędzy wdrożeniem niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu o Unii Europejskiej. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu.
2. Konieczne uzgodnienia koordynacyjne są wprowadzane odpowiednio na terenie misji, jak i w Brukseli.

**Artykuł 15****Udostępnianie informacji niejawnych**

1. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami operacyjnymi misji, informacji i dokumentów niejawnych UE sporządzonych do celów misji,

objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest również upoważniony do udostępnienia miejscowym władzom informacji i dokumentów niejawnych UE sporządzonych do celów misji, objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszelkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane miejscowym władzom zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu ich współpracy z UE.

3. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem oraz miejscowym władzom dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady w odniesieniu do misji, objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady <sup>(1)</sup>.

**Artykuł 16****Wejście w życie**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 24 listopada 2006 r.

**Artykuł 17****Przegląd**

Niniejsze wspólne działanie podlega przeglądowi najpóźniej do dnia 30 września 2006 r.

**Artykuł 18****Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2004/338/WE, Euratom z dnia 22 marca 2004 r. w sprawie przyjęcia regulaminu Rady (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 22). Decyzja zmieniona decyzją 2004/701/WE, Euratom (Dz.U. L 319 z 20.10.2004, str. 15).

**DECYZJA RADY 2005/890/WPZiB****z dnia 12 grudnia 2005 r.****w sprawie realizacji wspólnego stanowiska 2004/179/WPZiB dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko kierownictwu regionu naddniestrzanskiego w Republice Mołdowy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

nach Naddniestrza sytuacji szkół, w których obowiązuje alfabet łaciński,

uwzględniając wspólne stanowisko 2004/179/WPZiB <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 1, w związku z art. 23 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

a także mając na uwadze, co następuje:

**Artykuł 1**

(1) W dniu 23 lutego 2004 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2004/179/WPZiB.

Załącznik II do wspólnego stanowiska 2004/179/WPZiB zostaje zastąpiony tekstem zawartym w Załączniku do niniejszej decyzji.

(2) W dniu 26 sierpnia 2004 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2004/622/WPZiB mające na celu rozszerzenie zakresu stosowania środków ograniczających nałożonych wspólnym stanowiskiem 2004/179/WPZiB na osoby odpowiedzialne za przygotowanie i prowadzenie w Naddniestrzu kampanii zastraszania oraz zamykania mołdawskich szkół, w których obowiązuje alfabet łaciński.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

(3) W dniu 21 lutego 2005 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2005/147/WPZiB przedłużające i zmieniające wspólne stanowisko 2004/179/WPZiB <sup>(2)</sup>.**Artykuł 3**Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(4) Załącznik II do wspólnego stanowiska 2004/179/WPZiB należy zmienić z uwagi na poprawę w niektórych rezo-

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 55 z 24.2.2004, str. 68. Wspólne stanowisko zmienione wspólnym stanowiskiem 2004/622/WPZiB (Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 47).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 49 z 22.2.2005, str. 31.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK II

**WYKAZ OSÓB, O KTÓRYCH MOWA W ART. 1 UST. 1 TIRET DRUGIE**

1. PŁATONOW, Jurij Michajłowicz,  
znany jako Jurij PŁATONOW,  
Prezydent Miasta Rybnica,  
ur. 16 stycznia 1948 r.,  
paszport rosyjski nr 51 NO. 0527002,  
wydany przez ambasadę rosyjską w Kiszyniowie w dniu 4 maja 2001 r.
  
  2. CZERBULENKO, Ała Wiktorowna,  
Wiceprezydent Miasta Rybnica odpowiedzialna za sprawy edukacji.”
-